

**Совет Безопасности**

Distr.: General
23 June 2003
Russian
Original: English

**Очередной доклад Генерального секретаря
по Эфиопии и Эритрее****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 12 резолюции 1320 (2000) Совета Безопасности от 15 сентября 2000 года, и в нем содержится обновленная информация о развитии событий с момента представления моего доклада от 6 марта 2003 года (S/2003/257). В настоящем докладе приводится описание деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ), мандат которой был продлен до 15 сентября 2003 года резолюцией 1466 (2003) Совета Безопасности от 14 марта 2003 года. В доклад также включена обновленная информация о деятельности МООНЭЭ, связанной с оказанием поддержки демаркационной деятельности Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией согласно требованиям соответствующих резолюций.

**II. Обстановка во Временной зоне безопасности
и прилегающих районах**

2. В целом обстановка в районе деятельности Миссии оставалась спокойной, и стороны активно сотрудничали с моим Специальным представителем Легваилой Джозефом Легваилой и МООНЭЭ. Каждая из сторон занимала оборонительные боевые позиции с обеих сторон Временной зоны безопасности (ВЗБ), и при этом не наблюдалось никакого существенного изменения численности вооруженных сил. В начале отчетного периода наблюдалась активизация деятельности по проведению обеими сторонами военных учений, что вызвало определенную озабоченность. Однако в ходе дальнейшего наблюдения было подтверждено, что передислокация сил является плановой и характерна для этого времени года с точки зрения характера и продолжительности учений. С тех пор высокопоставленные представители вооруженных сил Эфиопии кратко информировали Командующего Силами генерал-майора Роберта Гордона о своих национальных планах демобилизации и реформирования, предусматривающих набор и создание национального резерва добровольцев из числа граждан Эфиопии в целях укрепления регулярной армии, численность которой существенно сократилась. Согласно имеющейся информации, позиция Эритреи по военным вопросам не претерпела существенных изменений.

3. В апреле 2003 года Эритрея осуществила замену свыше 400 сотрудников полиции в Центральном секторе, которая, как считается, является наиболее широкомасштабной заменой сотрудников полиции/милиции с момента создания Временной зоны безопасности. Хотя такая замена носила плановый характер, она представляет собой нарушение положений протокольного соглашения, поскольку МООНЭЭ не была заранее уведомлена о такой замене, чтобы было признано эритрейскими властями, выразившими в связи с этим сожаление.

4. Число случаев перехода границы эфиопскими пастухами, которые проникают во Временную зону безопасности с целью выпаса скота, существенно возросло, особенно в Центральном секторе. По причине того, что эти пастухи, которых в последнее время сопровождают вооруженные лица, стараются занять во Временной зоне безопасности пастбищные угодья, площадь которых по причине засухи сокращается, риск вооруженных столкновений возрастает. С учетом серьезного характера этой проблемы МООНЭЭ обсуждала ее с эфиопскими военными властями на самом высоком уровне и получила заверения в том, что будут приняты соответствующие меры по недопущению таких вторжений, пока они не привели к обострению обстановки.

5. В течение отчетного периода Миссия провела расследование в связи с двумя инцидентами, имевшими место 17 и 24 апреля 2003 года в районе реки Мереб (Центральный сектор) и в Мукутисе (Западный сектор), в ходе которых якобы было применено огнестрельное оружие и о которых стороны сообщили МООНЭЭ. В настоящее время отсутствуют доказательства, подтверждающие причастность к этим инцидентам Эритрейских сил обороны или Эфиопских вооруженных сил. Существует вероятность того, что, если эти инциденты действительно имели место, они произошли между местными группировками и ополченцами. Миссия также расследовала инцидент, имевший место 18 мая, когда военнослужащие Эфиопских вооруженных сил застрелили 15-летнего эритрейского мальчика, который перешел границу и проник на территорию Эфиопии вблизи Хумеры (Западный сектор), разыскивая своих верблюдов. Это пятый по счету инцидент с применением огнестрельного оружия Эфиопскими вооруженными силами на мосту в Хумере с 1 января 2003 года и третий инцидент с летальным исходом, судя по которому можно предположить о тенденции к применению чрезмерной силы в этом районе. МООНЭЭ подняла этот вопрос в министерстве обороны Эфиопии, которое заверило Миссию в том, что оно примет соответствующие меры в целях исправления положения. Тем временем после ряда инцидентов, произошедших в начале года в Западном секторе и связанных с применением мин, которые, как представляется, были установлены недавно, МООНЭЭ и вооруженные силы, дислоцированные по обеим сторонам Временной зоны безопасности, а также подразделения ополчения и полиции расширили масштабы операций по патрулированию в рамках усилий, предпринимавшихся в целях ограничения деятельности группировок, которые, как считается, несут ответственность за установку мин в этом районе. В результате этого в последние месяцы число инцидентов, связанных с применением мин в этом секторе, существенно сократилось. Тем не менее в Западном секторе по-прежнему сохраняется серьезная угроза применения мин. (Дополнительную информацию о деятельности, связанной с разминированием, см. в разделе IV.)

Свобода передвижения

6. МООНЭЭ по-прежнему сталкивается с ограничением свободы передвижения в районах, прилегающих ко Временной зоне безопасности, особенно в Центральном секторе. Эритрейская сторона часто отказывается в доступе на позиции Эритрейских сил обороны. Причина введения таких ограничений, как представляется, кроется в том, что до сведения властей на местном уровне не были доведены обязательства, принятые на директивном уровне. Обе стороны пытаются устранить некоторые из существующих проблем, возникших между военными наблюдателями МООНЭЭ и эритрейскими или эфиопскими группами военной связи.

7. С сожалением вынужден отметить, что по-прежнему не установлен прямой маршрут для выполнения летательными аппаратами МООНЭЭ полетов на большой высоте между Асмэрой и Аддис-Абебой. МООНЭЭ продолжает осуществлять полеты между двумя столицами по маршруту через Красное море и Джибути, что создает для Миссии дополнительные проблемы с точки зрения оперативной деятельности и обеспечения безопасности. Использование более продолжительных и более сложных маршрутов авиационного сообщения повлекло до настоящего времени для Миссии дополнительные расходы, составляющие, по оценке, свыше 2,5 млн. долл. США, а также привело к повышению степени риска с точки зрения безопасности. Тот факт, что стороны не стремятся предложить МООНЭЭ практическое решение в целях оперативного урегулирования этой проблемы, вызывает чувство сожаления и является причиной серьезного разочарования. Я вновь обращаюсь к сторонам с призывом пересмотреть свою позицию по этому вопросу и урегулировать в духе компромисса эту излишнюю и сопряженную с большими затратами проблему.

Военно-координационная комиссия

8. Военно-координационная комиссия провела свое шестнадцатое заседание в Джибути 19 марта 2003 года. В ходе этого заседания обе стороны согласились приложить максимум усилий в целях недопущения установки мин во Временной зоне безопасности и в прилегающих районах. Стороны также заверили МООНЭЭ, что они будут сотрудничать в обнаружении, вывозе или захоронении останков погибших во Временной зоне безопасности, особенно в Восточном секторе. Эта давняя проблема, в решении которой с момента ее возникновения принимали участие Миссия и Международный комитет Красного Креста (МККК). На семнадцатом заседании Военно-координационной комиссии, состоявшемся в Найроби 16 июня, стороны одобрили предложение МООНЭЭ о сборе и вывозе приблизительно 164 тел погибших; такую операцию планируется провести в июле. Кроме того, на двух заседаниях Военно-координационной комиссии стороны рассмотрели меры, принимаемые ими в целях обеспечения в процессе демаркации безопасности сотрудников Комиссии по установлению границы и подрядчиков, работающих во Временной зоне безопасности и прилегающих районах. В этой связи обе стороны дали соответствующие гарантии и обязались сотрудничать в разработке более конкретных предложений после начала процесса демаркации. На заседании 16 июня стороны также выступили с краткими заявлениями по вопросам, касающимся демобилизации и реформирования их вооруженных сил. По мере приближения про-

цесса демаркации МООНЭЭ планирует чаще проводить заседания Военно-координационной комиссии для содействия решению военных вопросов и вопросов координации в области обеспечения безопасности, вытекающих из деятельности Комиссии по установлению границы. Я с сожалением отмечаю тот факт, что между сторонами до сих пор не достигнуто договоренности относительно проведения заседаний Военно-координационной комиссии поочередно в столице каждой из сторон, к чему постоянно стремится Миссия.

Развертывание Миссии

9. По состоянию на 16 июня общая численность военного компонента МООНЭЭ составляла 4038 человек, включая 3716 военнослужащих, 107 штабных офицеров и 215 военных наблюдателей (см. приложение III). 15 июня миротворцы из Финляндии прибыли на смену ирландскому контингенту в качестве штабной роты и подразделения охраны Миссии.

10. Несмотря на просьбы, с которыми неоднократно обращались Совет Безопасности, мой Специальный представитель и я, правительство Эритреи все еще не подписало соглашение о статусе сил с Организацией Объединенных Наций. Я вновь призываю правительство Эритреи без дальнейших проволочек заключить это важное соглашение. До тех пор пока оно не сделает этого, будет по-прежнему действовать типовое соглашение о статусе сил в соответствии с резолюцией 1320 (2000) Совета Безопасности от 15 сентября 2000 года.

11. Правительство Эритреи продолжает создавать для МООНЭЭ проблемы по вопросу, касающемуся национальных сотрудников в составе Миссии. Эритрейские власти по-прежнему придерживаются мнения о том, что такие сотрудники должны выполнять обязательства, предусмотренные законом о воинской повинности; и имели место новые случаи задержания местного персонала. Задержание национальных сотрудников по причине необходимости выполнения обязательств, предусмотренных законом о воинской повинности, противоречит соответствующим положениям типового соглашения о статусе сил, а также Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций 1946 года. Согласно сообщениям, эритрейские граждане, нанятые Организацией Объединенных Наций, также подвергаются задержанию по причине их религиозной принадлежности. Кроме того, в настоящее время Эритрея требует, чтобы ее граждане, работающие в международных организациях, включая Организацию Объединенных Наций, регистрировались в государственных органах; правительство Эритреи также требует, чтобы МООНЭЭ осуществляла набор лишь тех граждан, которые имеют соответствующее разрешение министерства труда. Мой Специальный представитель продолжает протестовать в связи с распространением на местный персонал Миссии действия обязательств, предусмотренных законом о воинской повинности, и введением других ограничений в отношении национальных сотрудников, набираемых МООНЭЭ в Эритрее.

12. Персонал МООНЭЭ по-прежнему сталкивается с трудностями при въезде в Эфиопию и Эритрею и выезде из этих стран в аэропортах в двух столицах. Хотя мой Специальный представитель считает, что в соответствии с типовым соглашением о статусе сил на сотрудников Миссии не распространяется действие визового режима, эритрейские власти ввели такой режим для сотрудников

МООНЭЭ. В Аддис-Абебе сотрудники Миссии должны проходить иммиграционный контроль, что противоречит положениям типового соглашения о статусе сил, подписанного Эфиопией в 2001 году.

III. Комиссия по установлению границы и Комиссия по претензиям

Комиссия по установлению границы

13. Девятый доклад Комиссии по установлению границы, представленный ее Председателем, приводится в приложении I к настоящему докладу. Хотя в процессе демаркации был достигнут прогресс, Комиссия не смогла вести работу ожидавшимися быстрыми темпами. В этой связи я хотел бы подчеркнуть важное значение всестороннего и оперативного сотрудничества сторон с Комиссией по установлению границы, с тем чтобы она смогла выполнить свой мандат. Стороны продемонстрировали государственный подход и дальновидность, предоставив Комиссии полномочия принимать обязательные арбитражные решения; дальнейшее проявление этих же самых качеств посредством урегулирования имеющихся у них проблем в рамках правового механизма Комиссии обеспечит скорейшее завершение демаркации, с которой увязан мандат МООНЭЭ.

14. Как предусмотрено в резолюции 1430 (2002) от 14 августа 2002 года, МООНЭЭ продолжала оказывать административную и материально-техническую поддержку и оказывать услуги по разминированию в поддержку подготовительной работы по демаркации, проводимой Комиссией по установлению границы. Расходы, связанные с оплатой услуг гражданских подрядчиков, которые занимаются разминированием, и оказанием административной и материально-технической поддержки в отделениях на местах, покрываются по линии Целевого фонда Организации Объединенных Наций для поддержки делимитации и демаркации границы. Объем добровольных взносов и объявленных взносов в Целевой фонд в настоящее время составляет около 10,8 млн. долл. США. Последняя смета, составленная на основе предложений подрядчиков, которые будут заниматься демаркацией, свидетельствует о том, что для завершения демаркации всей границы потребуется по меньшей мере еще 4,1 млн. долл. США. Во избежание ситуации, в которой демаркацию придется приостановить ввиду нехватки средств, я вновь обратился с призывом к государствам-членам вносить щедрые взносы в Целевой фонд.

Комиссия по претензиям

15. Мною получены также обновленные сведения о работе Комиссии по претензиям, представленные ее Председателем и содержащиеся в приложении II к настоящему докладу.

IV. Деятельность, связанная с разминированием

16. Наземные мины и неразорвавшиеся боеприпасы, в том числе во Временной зоне безопасности, по-прежнему представляют собой серьезную угрозу для населения обеих стран, а также для сотрудников Организации Объединен-

ных Наций и гуманитарного персонала, действующего на местах. За период с марта по конец мая 2003 года в результате инцидентов, связанных с минами и неразорвавшимися боеприпасами во Временной зоне безопасности и прилегающих к ней районах, погибло четыре гражданских лица.

17. Работа саперных рот МООНЭЭ продолжает давать обнадеживающие результаты. По состоянию на конец мая 2003 года саперы МООНЭЭ обезвредили 510 мин и 4627 неразорвавшихся боеприпасов и расчистили более 12,4 млн. кв. метров площади и 1919 км. дорог. Кроме того, МООНЭЭ осуществляет мероприятия по разминированию в поддержку демаркации. Устойчивыми темпами продвигается работа по очистке всех маршрутов во Временной зоне безопасности от мин и неразорвавшихся боеприпасов, и как только Комиссия по установлению границы подтвердит места установки пограничных столбов, начнется расчистка таких участков.

18. В конце мая правительство Эритреи обратилось к британской неправительственной организации, занимающейся вопросами разминирования, «ХАЛО траст» с просьбой покинуть страну к концу июня, в результате чего в Эритрее остается только одно международное учреждение, занимающееся вопросами разминирования. Соответствующие доноры, «ХАЛО траст» и эритрейские власти обсуждают возможность установления согласованного переходного периода, чтобы обеспечить упорядоченную передачу всех оперативных средств «ХАЛО» в ведение Эритрейского агентства по разминированию.

V. События в гуманитарной области

19. Страновые группы Организации Объединенных Наций и их партнеры продолжают сотрудничать в целях удовлетворения насущных потребностей более чем 2 млн. человек в Эритрее и 12,6 млн. человек в Эфиопии. Согласно гуманитарным учреждениям, жизни этих людей угрожают опасности, обусловленные последствиями войны и опустошительной засухой, которая поражает эти две страны уже несколько лет подряд.

20. Проведенный в середине 2003 года обзор мер, принятых в ответ на призыв к совместным действиям по Эритрее, показал, что было получено лишь немногим более 60 млн. долл. США, тогда как пересмотренная сумма, упомянутая в призыве, превышает 157 млн. долл. США. Хотя вне механизма призыва к совместным действиям было объявлено о дополнительных взносах по линии двусторонних отношений, из необходимых 476 000 тонн продовольствия в Эритрею поступило лишь 69 337 тонн. Это считается одной из главных причин существенного ухудшения положения с питанием детей. Ввиду нехватки ресурсов учреждения Организации Объединенных Наций и их партнеры приняли решение сосредоточить свое внимание до конца 2003 года на неотложных приоритетных потребностях, как-то продовольствие, вода и медицинская помощь. С учетом низкого уровня осадков и неблагоприятных прогнозов на следующий сезон дождей в течение оставшейся части года необходимо будет обеспечивать тщательный мониторинг, а также оказывать более широкую и своевременную поддержку со стороны доноров.

21. В Эфиопии был отмечен положительный отклик как на призыв правительства и Организации Объединенных Наций к совместным действиям, так и на дополнительный призыв в марте 2003 года, призванный привлечь внимание

к насущным потребностям, которые возникли в результате чрезвычайного положения, связанного с засухой. По состоянию на начало июня из требуемых 1,52 млн. тонн продовольствия было объявлено о выделении 1,33 млн. тонн, что образует дефицит в размере 11 процентов. Объявленные взносы, не связанные с продовольствием, составили 65,5 млн. долл. США из необходимых 81,1 млн. долл. США, что образует дефицит в размере 19 процентов. Вместе с тем, по-прежнему ощущается потребность в удовлетворении до конца года значительных потребностей в продовольствии и непродовольственных товарах, особенно в целях ликвидации последствий резкого ухудшения за последние два месяца гуманитарного положения на юге Эфиопии. В рамках подготовки к ожидаемому ухудшению положения с питанием в масштабах всей страны были активизированы, хотя пока и недостаточно, усилия по обеспечению поставок лечебного питания. В течение последних нескольких недель в связи с ростом числа недоедающих детей в нескольких регионах были существенно расширены масштабы мероприятий по обеспечению лечебного питания, проводимые неправительственными организациями и правительственными ведомствами при содействии Организации Объединенных Наций.

Проекты, дающие быструю отдачу

22. Проекты, дающие быструю отдачу, занимают важное место в работе МООНЭЭ в районе деятельности Миссии и вместе с аналогичными мероприятиями правительств обеих стран, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций внесли немалый вклад в восстановление пострадавших от войны общин в пограничных районах. За счет бюджета с разверсткой взносов завершены работы в рамках 60 из 64 таких проектов, а дополнительные проекты осуществляются за счет взносов в Целевой фонд для поддержки мирного процесса в Эфиопии и Эритрее, поступивших от Ирландии, Нидерландов и Норвегии на общую сумму около 656 000 долл. США. Комитет по проектам, дающим быструю отдачу, ведущую роль в котором играет МООНЭЭ, утвердил еще 42 проекта за счет взносов Целевого фонда, однако в настоящее время Фонд почти истощен и для продолжения программы осуществления проектов, давших быструю отдачу в срочном порядке необходимы дополнительные взносы. С учетом положения страдающего от войны населения в пограничном районе и несомненно позитивного воздействия таких проектов на жизнь этих людей я хотел бы рекомендовать выделение небольшой доли бюджета МООНЭЭ на цели осуществления проектов, дающих быструю отдачу, как это было сделано в течение первого года работы Миссии.

Деятельность в области ВИЧ/СПИДа

23. Целевая группа МООНЭЭ по ВИЧ/СПИДу проводила еженедельные учебно-просветительские мероприятия, в том числе для местных сотрудников на их языках. Целевая группа провела первые совместные курсы МООНЭЭ и учреждений Организации Объединенных Наций, посвященные подготовке инструкторов, и вторые совместные подобные курсы МООНЭЭ и вооруженных сил Эфиопии, выпускники которых начинают затем учебную деятельность на своих рабочих местах.

VI. Права человека

24. В течение отчетного периода число гражданских лиц, репатриированных Эфиопией и Эритреей под эгидой МККК, сократилось. По гуманитарным соображениям Эфиопия репатриировала 5 лиц эритрейского происхождения, а Эритрея — 97 лиц эфиопского происхождения. МООНЭЭ планирует провести встречу с должностными лицами правительства Эритреи, с тем чтобы обсудить с ними утверждения репатриированных в последнее время лиц эфиопского происхождения относительно плохого обращения с ними со стороны эритрейских должностных лиц. Бюро МООНЭЭ по правам человека продолжало расследовать сообщения о совершенных через границу похищениях гражданских лиц, число которых в последние месяцы возросло.

25. МООНЭЭ продолжает подготовку к вероятным гуманитарным последствиям и последствиям для прав человека потенциальной передачи контроля над территорией, которая последует за демаркацией границы в соответствии со статьей 4.16 Алжирского мирного соглашения от 12 декабря 2000 года. Предварительный анализ, проведенный МООНЭЭ, позволил выявить ряд проблем, которые, возможно, предстоит решать, а именно: права, касающиеся национальной принадлежности/гражданства; защита от безгражданства; права собственности; семейные права/недопущение разлучения семьи; защита прав детей; права, касающиеся иммиграции и постоянного места жительства; недопущение недобровольной миграции и принудительных перемещений населения; право ранее перемещенных лиц на возвращение; возможности в плане расселения/реинтеграции; и культурные права и традиции общин в пограничных районах. В течение отчетного периода МООНЭЭ провела со странами группами Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее ряд внутренних совещаний, включая совместное совещание в Асмэре в мае 2003 года, основное внимание на которых уделялось выявлению ключевых проблем и разработке общих стратегий. В рамках мер укрепления доверия к участию в этих совещаниях привлекались национальные сотрудники из обеих стран.

VII. Общественная информация

26. События, происходящие в данном регионе в последнее время, способствовали усилению интереса к проводящимся в МООНЭЭ еженедельным брифингам для прессы, которые по-прежнему остаются важнейшим инструментом распространения информации о деятельности Миссии. Наряду с этим существенно увеличилось число просьб о проведении интервью с моими Специальными представителями и Командующим силами в связи с усилившейся обеспокоенностью, обусловленной задержкой в процессе демаркации.

27. Работа над вторым документальным фильмом МООНЭЭ «Следующие шаги к миру» уже завершена, и в настоящее время принимаются меры по его распространению на местном и международном уровнях. Выпуск ежемесячного информационного бюллетеня *UNMEE News* на местных языках получил положительные отклики. Кроме того, созданные в обеих странах информационные центры МООНЭЭ продолжают оказывать свои ценные услуги местному населению, которое стремится получить более подробную информацию о мирном процессе и программах информирования о минной опасности. Эту дея-

тельность по обеспечению информации дополняет часто обновляемый веб-сайт МООНЭЭ.

VIII. Финансовые аспекты

28. В своей резолюции 56/250 В от 27 июня 2002 года Генеральная Ассамблея постановила ассигновать на содержание МООНЭЭ в течение финансового периода с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года сумму в размере 230 845 300 долл. США брутто. По состоянию на 31 мая 2003 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет МООНЭЭ составляла 53 361 961 долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на 31 мая 2003 года составляла 1 153 235 222 долл. США.

IX. Замечания

29. Как было отмечено в моем предыдущем докладе, в настоящее время мирный процесс находится на критической стадии. В целом стороны хорошо сотрудничают с МООНЭЭ и соблюдают режим Временной зоны безопасности. В этой связи следует приветствовать предпринимаемые ими усилия, которые имеют важное значение для поддержания в ближайшей перспективе необходимой стабильности в данном регионе.

30. Однако на основе временных мер нельзя добиться прочного мира. Задержки в мирном процессе пошли бы вразрез с пожеланиями самих сторон, о чем свидетельствует дух и буква Алжирских соглашений. Отсутствие существенных подвижек может привести к утрате ценного импульса, который очень трудно восстановить, что в свою очередь может отразиться и на более долгосрочных целях восстановления и развития.

31. Если говорить более конкретно, то прогресса необходимо добиться в двух областях. Во-первых, исключительно важное значение имеет безотлагательная демаркация границы. В связи с этим я приветствую недавнее подтверждение обеими сторонами решения Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией, принятого в апреле 2002 года. В своем девятом докладе Комиссия указывает на то, что она почти готова приступить к демаркации в Восточном секторе и что в ближайшее время она представит соответствующие руководящие принципы для выполнения топографических работ, которые предстоит начать в Центральном и Западном секторах. Я призываю стороны оказать этой деятельности всестороннее содействие, с тем чтобы ее можно было осуществить без каких-либо задержек. После того как три года назад закончилась война, причинившая огромные страдания, правительства и народы обеих стран сделали очень многое для укрепления мира. И для того чтобы они в полной мере могли воспользоваться плодами своих усилий, им крайне необходимо предпринять оставшиеся шаги.

32. Во-вторых, прочный мир требует установления таких отношений между сторонами, которые позволяли бы им в рамках мирной дискуссии решать любые проблемы, которые могут возникать между ними. В этой ситуации единственным перспективным путем укрепления мирного процесса является полити-

ческий диалог между обеими странами, направленный в конечном итоге на нормализацию отношений между ними. Отсутствие политических контактов между этими странами после завершения переговоров о заключении Алжирских соглашений, безусловно препятствует нормализации двусторонних отношений, являющихся одним из важнейших элементов любого мирного процесса, поэтому я призываю оба соседних государства наладить столь необходимое взаимодействие. Безопасность международных границ в конечном итоге зависит от мирных и добрососедских отношений, включая и политические средства для урегулирования возможных разногласий. Организация Объединенных Наций, как и все международное сообщество, готова оказать содействие этому диалогу по просьбе сторон.

33. Международное сообщество неоднократно заявляло о своей готовности оказать сторонам поддержку на их пути к миру. Государства-члены внесли существенный политический и финансовый вклад в достижение этой цели как совместно — в рамках Организации, так и на двусторонней основе, и завершение мирного процесса будет зависеть от дальнейшей поддержки всех соответствующих сторон. Однако ничего не может быть важнее приверженности и решимости самих сторон. Вполне очевидно, что завершение мирного процесса позволит сторонам принять меры в отношении чрезвычайной гуманитарной ситуации, вызванной продолжительной засухой и последствиями затянувшегося конфликта. В этой связи я обращаюсь к международному сообществу с призывом внести свой весомый вклад в усилия, направленные на удовлетворение безотлагательных потребностей обеих стран.

34. И наконец, я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю Легваиле Джозефу Легваиле за его неустанные усилия, направленные на примирение позиций сторон, а также на обеспечение четкого понимания существа проблем и использование всех возможностей для их решения. В течение отчетного периода он проводил интенсивные консультации с международными организациями, оказывающими поддержку мирному процессу, чей конструктивный вклад по-прежнему имеет и будет иметь весьма важное значение. Кроме того, я признателен военному и гражданскому персоналу МООНЭЭ за его неустанные усилия, направленные на обеспечение устойчивости мирного процесса, а также персоналу страновых групп Организации Объединенных Наций и другим действующим на местах гуманитарным работникам за ту помощь, которую они оказывают нуждающемуся населению. Я также хотел бы отметить, что в течение этого трудного периода Комиссия по установлению границы целеустремленно и старательно выполняла свою задачу.

Приложение I

Девятый доклад Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией

1. Настоящий девятый доклад Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией охватывает период с 22 февраля по 9 июня 2003 года.
2. После опубликования подробного восьмого доклада в качестве приложения к очередному докладу Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее от 6 марта 2003 года (S/2003/257) Комиссия распространила 21 марта 2003 года документ, который был озаглавлен «Замечания Комиссии по вопросу об установлении границы между Эритреей и Эфиопией» и опубликован в качестве добавления к вышеупомянутому докладу от 31 марта 2003 года (S/2003/257/Add.1).
3. Эти замечания были составлены на внутреннем совещании Комиссии с участием ее сотрудников, которое было проведено в Лондоне 19–21 марта 2003 года. На этом же совещании Комиссия составила первый свод технических инструкций для демаркационной бригады. Комиссия предполагает время от времени проводить по мере необходимости такие внутренние совещания и выдавать дальнейшие инструкции для демаркационной бригады. Кроме того, Комиссия приняла упомянутую в ее распоряжении от 9 февраля 2003 года поправку к указаниям по демаркации от 8 июля 2002 года, предусматривающую начало установки столбов в Восточном секторе.
4. Комиссия рассмотрела также комментарии сторон от 24 января 2003 года. Как отмечалось в ее восьмом докладе, хотя Комиссия ожидала, что эти комментарии ограничатся техническими картографическими вопросами, комментарии, представленные Эфиопией, носили совершенно иной характер и имели иной объем. Подготовленные Комиссией замечания (о которых говорится в пункте 2 выше) представляют собой ответ Комиссии на некоторые вопросы более общего характера, поднятые в комментариях от 24 января 2003 года. Что касается конкретных замечаний в отношении конкретных участков, то каждой стороне была предоставлена возможность прокомментировать к 2 мая 2003 года сделанные друг другом представления.
5. По просьбе Специального консультанта Эритрея 15 апреля объединила свои комментарии и представленные замечания в одном документе, озаглавленном «Комментарии Государства Эритрея в отношении границы между Эритреей и Эфиопией вблизи Цероны и Заламбессы и в отношении конкретных положений комментариев Эфиопии от 24 января 2003 года». Комментарии Эфиопии были представлены Секретарю 2 мая.
6. В своем восьмом докладе Комиссия обсудила спор, возникший между сторонами в отношении их полевых офицеров по связи. В отданном Комиссией 9 февраля 2003 года распоряжении предусматривается, что подобные разногласия должны «передаваться на предмет принятия решения в соответствии с пунктом 15В указаний по демаркации». В ожидании решения Комиссии в отношении этих разногласий каждая сторона должна была назначить по два специальных полевых офицера по связи, и стороны оперативно провели такие назначения.

7. В соответствии с пунктом 15В указаний по демаркации Специальный консультант подготовил доклад о разногласиях, который был препровожден сторонам и Комиссии 2 июня. Сторонам было предоставлено 15 дней (до 17 июня) для представления своих комментариев в отношении доклада, после чего Комиссия примет решение по этому вопросу.

8. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Комиссия и ее сотрудники прилагали усилия в целях осуществления следующей демаркационной деятельности:

а) *Подготовка карт.* В ответ на комментарии сторон от 24 января 2003 года изменения были внесены как в указатель географических названий, так и в общий дизайн карты. После того как в апреле стороны представили первую часть комментариев в отношении измененного указателя, сторонам была предоставлена возможность представить до 27 мая свои комментарии как в отношении недавно измененного указателя, так и в отношении образцов карт, отражающих новый дизайн карты с учетом изменений, внесенных в указатель. Эти комментарии были получены от обеих сторон.

б) *Определение мест установки столбов.* Секретарь информировал стороны о том, что для обеспечения вступления в силу новой редакции пункта 9Е, предусматривающей, что установка столбов начнется в Восточном секторе, некоторые шаги, которые, согласно указаниям по демаркации и Графику предстоящей работы, предполагалось предпринять одновременно во всех секторах, сейчас должны предприниматься на индивидуальной основе. Оценка мест установки столбов началась в Восточном секторе в середине марта. 27 мая Секретарь препроводил сторонам сводный доклад, объединяющий доклад с результатами топографической съемки, который был предусмотрен в пункте 14Е указаний по демаркации, и доклад о полевой оценке мест установки столбов, который был предусмотрен в самом последнем Графике предстоящей работы. В соответствии с принятым Комиссией решением о том, что установка столбов начнется сначала в Восточном секторе, в докладе содержались лишь результаты топографической съемки Буре и результаты полевой оценки Восточного сектора. Как предусмотрено в указаниях по демаркации и Графике, у сторон есть 15 дней (до 11 июня) для того, чтобы высказать свои комментарии в отношении этих вопросов. После получения комментариев и принятия Комиссией соответствующего решения Секретарь подготовит и препроводит сторонам на предмет высказывания ими своих замечаний размеченные карты Восточного сектора с указанием линии прохождения границы и мест установки столбов.

в) *Меры в связи с возведением пограничных столбов.* В конце февраля сторонам были препровождены проект технических требований в отношении пограничных столбов и результаты их топографической привязки, и к началу марта были получены их комментарии. Благодаря тесному сотрудничеству МООНЭЭ и Отделом закупок Организации Объединенных Наций Секретарю и его сотрудникам удалось завершить подготовку необходимой закупочной документации, которая была препровождена вероятным участникам торгов 12 мая. В целях экономии закупочная документация касалась всей границы, и подрядчикам было предложено произвести разбивку расходов по секторам и предоставить информацию о том, сколько у них будет стоить установка одного пограничного столба. Предложения подрядчиков в отношении установки погранич-

ных столбов и результатов топографической привязки должны быть получены к 11 июня. Поскольку Восточный сектор не является сильно заминированным, МООНЭЭ/Центр по координации деятельности, связанной с разминированием, смогут сами дать по этому сектору гарантию качества проведенных работ по разминированию, в связи с чем отпадет необходимость привлекать для этого сектора внешнего подрядчика, который гарантировал бы качество проведенных работ, хотя для других секторов такие внешние подрядчики потребуются.

d) *Размещение подрядчиков.* На местах идет подготовка к обеспечению подрядчиков жильем и питанием. Главный топограф совершил поездки на места в Адиграт 22 февраля, Баренту 3 марта и Ассаб 19 марта для изучения существующих вариантов и оценки мест и требований, которым должны отвечать создаваемые для подрядчиков объекты. Ожидается, что в середине июня начнется строительство лагеря для подрядчиков в Адиграте.

e) *Безопасность строителей на местах.* Важное значение по-прежнему имеет вопрос об обеспечении безопасности полевых сотрудников и персонала подрядчиков. Приняв во внимание тот факт, что в резолюции 1466 (2003) от 14 марта 2003 года Совет Безопасности «настоятельно призывает как Эфиопию, так и Эритрею... предпринять все необходимые шаги для обеспечения необходимой безопасности на местах для персонала Комиссии, когда он работает на территориях, находящихся под их контролем», Комиссия и ее сотрудники в настоящее время изучают способы обеспечения безопасности и получения от сторон соответствующих гарантий.

(Подпись) Сэр Элиу Лаутерпахт
Председатель Комиссии

9 июня 2003 года

Приложение II

Записка о работе Комиссии по претензиям Эритреи и Эфиопии

1. Комиссия по претензиям Эритреи и Эфиопии была учреждена в соответствии со статьей 5 Соглашения, подписанного в Алжире 12 декабря 2000 года между правительствами Государства Эритрея и Федеративной Демократической Республики Эфиопии («Декабрьское соглашение»). Мандат Комиссии состоит в следующем:

«принимать посредством обязательного арбитражного разбирательства решение по всем претензиям в отношении убытков, ущерба или повреждений, предъявляемым правительством одной стороны в отношении другой и гражданами (включая как физических, так и юридических лиц) одной стороны в отношении правительства другой стороны или субъектов, находящихся во владении или под контролем другой стороны, которые: а) имеют отношение к конфликту, ставшему предметом Рамочного соглашения, Способов его выполнения и Соглашения о прекращении военных действий, и б) возникли в результате нарушений международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции 1949 года, или других нарушений международного права».

2. В соответствии с Декабрьским соглашением Комиссия является независимым органом. Она заседает в Гааге, хотя она проводила неофициальные встречи со сторонами и в других местах. В настоящее время в состав Комиссии входят следующие члены: профессор Ханс Ван Хауте (Председатель); судья Джордж Олдридж (назначенный Эфиопией); г-н Джон Крук (назначенный Эритреей); декан Джеймс Пол (назначенный Эфиопией); и г-жа Люси Рид (назначенная Эритреей). Секретарем Комиссии является г-жа Кэтрин Сиссе, старшее должностное лицо Постоянной палаты Третейского суда. Комиссия получает также различные иные ценные услуги под эгидой Постоянной палаты Третейского суда.

3. В марте и мае 2001 года члены Комиссии проводили в помещениях Постоянной палаты Третейского суда неофициальные встречи с представителями сторон, посвященные организационным вопросам. В июле 2001 года Комиссия провела слушания по важным вопросам, касающимся ее юрисдикции, процедур и возможных средств правовой защиты. Комиссия располагала объемными памяtnыми записками, которые были подготовлены сторонами до сессий, проведенных в мае и июле. В августе 2001 года Комиссия распространила свои решения №№ 1–5 (www.pca-sca.org). Эти решения касались важных юрисдикционных и процедурных вопросов, имеющих отношение к подготовке и представлению претензий. В августе 2001 года представители Комиссии и обеих сторон провели неофициальные встречи с экспертами по обработке претензий из Международной организации по миграции для обсуждения технических вопросов, связанных с дизайном и внедрением систем предъявления массовых претензий. В течение этого периода Комиссия направила сторонам несколько писем с дополнительными рекомендациями процедурного характера.

4. В октябре 2001 года после консультаций со сторонами Комиссия приняла свои правила процедуры (www.pca-sca.org). В соответствии со статьей 5(7) Де-

кабрьского соглашения правила Комиссии основываются на принятом Постоянной палатой Третейского суда Факультативном арбитражном регламенте для урегулирования споров между государствами, который был видоизменен для того, чтобы учесть мандат и предполагаемый объем работы Комиссии.

5. В декабре 2001 года обе стороны представили свои претензии с соблюдением установленного статьей 5(8) Декабрьского соглашения крайнего срока их представления — 12 декабря 2001 года. Ни одна из сторон не воспользовалась предусмотренной в главе 3 правил Комиссии возможностью представления претензий с использованием процедуры массового представления претензий. Претензии государства к государству были представлены правительством Эфиопии. Правительство Эритреи представило такие претензии от своего имени, а также от имени конкретных частных лиц. Представленные сторонами претензии касаются таких вопросов, как проведение военных операций в прифронтовых зонах, обращение с военнопленными и гражданскими лицами и их собственностью, дипломатический иммунитет и экономические последствия некоторых действий правительства, предпринятых в ходе конфликта. Хотя количество представленных каждой страной претензий различно, некоторые из представленных Эфиопией претензий содержат многочисленные подразделы. С учетом этого общее количество вопросов, поднятых в претензиях обеих сторон, представляется в целом сопоставимым.

6. После представления претензий Комиссия проанализировала первоначальные представления и запросила и получила мнения сторон в отношении приоритетов и последовательности этапов ее работы. С учетом мнений, изложенных обеими сторонами, Комиссия предусмотрела в феврале 2002 года представление письменных возражений по всем претензиям. Обе стороны представили все свои возражения в соответствии с этим графиком. (В принятом Комиссией в феврале 2002 года распоряжении говорится, что Комиссия не предполагала предоставлять дополнительное время на представление письменных возражений и она его не предоставила.)

7. В мае 2002 года Комиссия определила первые три группы претензий, подлежащих рассмотрению в ходе устных слушаний, и установила сроки проведения слушаний по вопросу об ответственности, меморандумах и контрмеморандумах в рамках этих претензий. Комиссия постановила начать с представленных обеими сторонами претензий, в которых говорится о плохом обращении с их военнопленными; после этого рассмотрению подлежали претензии в отношении плохого обращения, связанного с вооруженным конфликтом на центральном фронте; после чего должны были рассматриваться утверждения о плохом обращении с гражданскими лицами. Меморандумы и некоторые контрмеморандумы были представлены по этим трем группам дел в соответствии с принятым распоряжением. После неофициальной встречи со сторонами в июле 2002 года Комиссия составила также график представления заявлений и первоначальных слушаний по всем оставшимся претензиям.

8. В августе 2002 года Председатель Комиссии встретился в Женеве с должностными лицами Международного комитета Красного Креста (МККК). Цель этой встречи заключалась в выяснении того, согласится ли МККК на использование сторонами при представлении претензий в отношении военнопленных некоторых материалов, подготовленных МККК и имеющихся в распоряжении

сторон. МККК не был готов дать свое согласие на использование таких материалов сторонами.

9. В декабре 2002 года Комиссия провела во Дворце мира слушания по вопросу о представленных сторонами претензиях в отношении военнопленных, как и планировалось в течение 10 дней. Комиссия обсудила эти претензии и в настоящее время готовит свои решения.

10. В свете просьб, поступивших от обеих сторон, Комиссия внесла в феврале 2003 года изменения в свой график будущих представлений и слушаний, с тем чтобы учесть требования, которые возникли в ходе рассмотрения других вопросов, связанных со сторонами, и с учетом масштабов и сложности работы, которую предстоит завершить.

11. На протяжении всего этого процесса Комиссия и стороны взаимодействовали в духе сотрудничества в интересах скорейшего и упорядоченного рассмотрения дел, которыми занимается Комиссия. Комиссия и стороны несколько раз встречались на неофициальной основе в целях обсуждения возможных путей повышения эффективности и облегчения процесса рассмотрения претензий. (В Декабрьском соглашении предусматривается, что Комиссия будет стремиться завершить свою работу в течение трех лет с того дня, когда истекает срок предъявления претензий.)

(Подпись) Профессор Ханс **Ван Хауте**
Председатель Комиссии

18 июня 2003 года

Приложение III

Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее: положение с выплатой взносов по состоянию на 16 июня 2003 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Военно-служащие</i>	<i>Персонал</i>	<i>Итого</i>	<i>Элементы национальной поддержки</i>
Алжир	8			8	
Австралия			2	2	
Австрия	2			2	
Бангладеш	7	168	4	179	
Бенин			1	1	
Босния и Герцеговина	9			9	
Болгария	5		2	7	
Канада	1			1	
Китай	6			6	
Хорватия	7			7	
Чешская Республика	2			2	
Дания	4			4	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1		2	3	1
Финляндия	7	173	12	192	10
Франция			1	1	
Гамбия	4		2	6	
Гана	11		7	18	
Греция	2			2	
Индия	7	1 519	18	1 544	
Иран (Исламская Республика)	2			2	
Ирландия					
Италия	4	41	2	47	15
Иордания	7	939	15	961	
Кения	12	648	12	672	
Малайзия	7		4	11	
Намибия	3		2	5	
Непал	5			5	
Нидерланды					
Нигерия	7		2	09	
Норвегия	5			5	
Парагвай	2			2	
Перу	2			2	
Польша	6			6	

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Военно- служащие</i>	<i>Персонал</i>	<i>Итого</i>	<i>Элементы национальной поддержки</i>
Румыния	8			8	
Российская Федерация	5			5	
Сингапур	1			1	
Словакия		193	3	196	
Испания	3		2	5	
Южная Африка	5		2	7	
Швеция	6			6	
Швейцария	4			4	
Объединенная Республика Танзания	2		3	5	
Тунис	7			7	
Украина	8		3	11	
Уругвай	6		1	7	
Соединенные Штаты Америки	5	33	3	41	
Замбия	10		4	14	
Итого	215	3 716	107	4 038	26